

vonder®

AUXILIAR DE PARTIDA PORTÁTIL

Auxiliar de partida portátil



MODELO APV 10000

Imagens Ilustrativas/Imágenes Ilustrativas



Leia antes de usar e guarde este manual para futuras consultas.

Lea antes de usar y guarde este manual para futuras consultas.

Símbolos e seus significados














Símbolos	Nome	Explicação
	Atenção!	Alerta de segurança (riscos de acidentes) e atenção durante o uso.
	Consulte o manual de instruções	Leia o manual de operações/instruções antes de utilizar o equipamento.
	Utilize EPI (Equipamento de Proteção Individual)	Utilize Equipamento de Proteção Individual (EPI) adequado para cada tipo de trabalho.
	Descarte seletivo	Faça o descarte das embalagens adequadamente, conforme legislação vigente da sua cidade, evitando contaminação de rios, córregos e esgotos.
	Risco de choque elétrico	Manuseie com cuidado. Risco de choque elétrico.
	Equipamento classe II	Identifica equipamentos que atendam aos requisitos de segurança especificados para equipamentos de classe II de acordo com a norma IEC 61140.
	Polo positivo	Para indicar o polo positivo.
	Polo negativo	Para indicar o polo negativo.
	Conector	Conector para auxiliar a partida.
	Proteger a bateria do calor	Não exponha a bateria a calor acima de 60°C.
	Proteger a bateria do fogo	Proteja a bateria e jamais jogue-a no fogo, sob risco de explosões.
	Não imergir o equipamento	Mantenha o equipamento protegido de umidade e jamais mergulhe ou descarte o equipamento em rios e lagos e ambientes semelhantes.
	Descarte de pilhas e baterias	Para o descarte correto, as baterias deverão ser encaminhadas a um posto de coleta adequado ou a uma Assistência Técnica Autorizada VONDER.

Tabela 1 – Símbolos e seus significados*

ORIENTAÇÕES GERAIS



ATENÇÃO

LEIA TODOS OS AVISOS DE SEGURANÇA E TODAS AS INSTRUÇÕES.

Esse manual contém detalhes de instalação, operação e manutenção do aparelho. Não utilize o aparelho sem antes ler o manual de instruções e proceda conforme as orientações.

Ao utilizar o aparelho, siga as precauções básicas de segurança a fim de evitar acidentes.

Caso esse equipamento apresente alguma não conformidade, entre em contato conosco: www.vonder.com.br

O revendedor não pode receber a devolução deste equipamento sem autorização prévia da VONDER.

Guarde o manual para uma consulta posterior ou para repassar as informações a outras pessoas que venham a operar o equipamento.

1. AVISOS DE SEGURANÇA

Os termos “ferramenta, equipamento, máquina ou aparelho” utilizados neste manual referem-se a ferramentas operadas com eletricidade (cordão elétrico) ou com acumulador (bateria).

1.1. Área de trabalho

- a. **Mantenha a área de trabalho limpa e iluminada.** As áreas desorganizadas e escuras são um convite aos acidentes.
- b. **Não opere ferramentas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira.** As ferramentas elétricas criam faíscas que podem inflamar a poeira ou os vapores.

- c. **Mantenha crianças e visitantes afastados ao operar uma ferramenta.** As distrações podem fazer você perder o controle da ferramenta.

1.2. Segurança pessoal

- a. **Fique atento, olhe o que você está fazendo e use o bom senso ao operar uma ferramenta. Não use a ferramenta quando você estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou de medicamentos.** Um momento de distração enquanto opera uma ferramenta pode resultar em grave ferimento pessoal.
- b. **Use equipamento de segurança.** Equipamentos de segurança, tais como: óculos de proteção fechado nas laterais, máscara de proteção (adequada ao produto que está sendo utilizado), luvas (adequada ao produto que está sendo utilizado), sapatos de segurança antiderrapantes, roupas de proteção (adequadas à operação que será realizada), capacete de segurança, protetor auricular, pescoço coberto, utilizados em condições apropriadas, reduzirão os riscos de ferimentos pessoais.
- c. **Não force além do limite da ferramenta. Mantenha o apoio e o equilíbrio adequados toda vez que utilizá-la.** Isto permite melhor controle da ferramenta em situações inesperadas.

1.3. Uso e cuidados com a ferramenta

- a. **Não force a ferramenta. Use a ferramenta correta para sua aplicação.** A ferramenta correta faz o trabalho melhor e mais seguro, de acordo com a função e capacidade para as quais foi projetada;
- b. **Não use a ferramenta se o interruptor não ligar e desligar.** Qualquer ferramenta que não pode ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada;
- c. **Desconecte o plugue da tomada antes de fazer qualquer tipo de ajuste, mudança de acessórios ou armazenamento da ferramenta.** Tais medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta acidentalmente.

d. Guarde as ferramentas elétricas fora do alcance de crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com o equipamento ou com estas instruções o operem. Os equipamentos são perigosos nas mãos de usuários não treinados;

e. Use a ferramenta, acessórios, suas partes, etc, de acordo com as instruções e da maneira designada para o tipo particular do equipamento, levando em consideração as condições e o trabalho a ser desempenhado. O uso do equipamento em operações diferentes das designadas pode resultar em situações de risco.

1.4. Uso e cuidados com ferramentas alimentadas por bateria

a. Recarregue somente com o carregador especificado pelo fabricante. Um carregador que é adequado para um tipo de pacote de bateria pode gerar risco de fogo quando utilizado com outro pacote de bateria.

b. Use a ferramenta somente com os pacotes de baterias especificamente designados. O uso de outro tipo de pacote de bateria pode gerar risco de ferimento e fogo.

c. Quando o pacote de bateria não estiver em uso, mantenha-o afastado de objetos metálicos como clips, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos pequenos que podem fazer a ligação de um terminal com o outro. O curto-circuito dos terminais da bateria pode causar queimaduras ou fogo.

d. Sob condições abusivas, líquidos podem ser expelidos pela bateria, evite o contato. Se o contato acidental ocorrer, lave com água. Se estes líquidos entrarem em contato com os olhos, procure ajuda médica. Líquidos expelidos pela bateria podem causar irritação ou queimaduras.

IMPORTANTE: Caso o aparelho não seja usado com frequência, sugerimos recarregá-lo uma vez a cada 3 meses e/ou sempre que ocorrer a descarga de suas baterias internas, ou seja, sempre após o uso colocar o aparelho para recarregar a bateria.

1.5. Reparos

Tenha sua ferramenta reparada por um agente de reparos qualificado e que use somente peças originais idênticas. Isto irá assegurar garantir que a segurança da ferramenta seja mantida.

1.6. Avisos de segurança específicos

1. Não utilizar em nenhum veículo ou equipamento com características técnicas diferentes das específicas citadas neste manual (ver tabela 2), pois há risco de explosão.
2. Sempre utilize este equipamento com cuidado e atenção.
3. Não use este equipamento se qualquer uma das garras do cabo ou o próprio cabo estiverem danificados.
4. Não utilize no lugar da bateria do veículo.
5. Não use como carregador de bateria automotiva.
6. Não deixe o equipamento conectado à bateria automotiva após o funcionamento do veículo.
7. Utilize apenas o cabo de transmissão fornecido com o equipamento.
8. Certifique-se de que o plugue AZUL do cabo do AUXILIAR DE PARTIDA está conectado corretamente no soquete de entrada, caso contrário o plugue azul pode sofrer danos.
9. Verifique se os terminais da bateria estão livres de corrosões e limpos, antes de iniciar os procedimentos, pois isso pode diminuir o poder de transmissão do equipamento.

10. Não use o equipamento mais de 3 vezes seguidas. Isso pode ocasionar superaquecimento. Se necessário, aguarde dois ou mais minutos entre cada tentativa de utilização. O cabo de transmissão pode ficar sobreaquecido e causar acidentes.
11. Retire o equipamento da bateria automotiva dentro de no máximo 30 segundos após a partida do motor, para evitar danos ao equipamento.
12. Não conecte as garras uma na outra.
13. Não utilize o equipamento se o indicador de carga estiver com menos de 3 LEDs acesos.
14. Não deixe pessoas sem conhecimento ou sem treinamento operarem o equipamento.
15. Não use o equipamento como brinquedo.
16. Não mergulhe ou molhe o equipamento em água ou qualquer outro líquido.
17. Não utilizar em locais úmidos ou que haja a presença de gases e/ou líquidos inflamáveis. Nunca exponha ou utilize sob chuva.
18. Não modifique nem desmonte o equipamento.
19. Não exponha o produto ao calor extremo ou áreas de incêndios.
20. Opere o equipamento somente quando outras pessoas possam lhe auxiliar em alguma emergência, evite estar sozinho no local.
21. Não deixe o equipamento cair. Caso sofra alguma queda ou pancada, alguns componentes poderão sofrer danos.
22. Não armazenar em locais que excedam 60°C.
23. Ao fazer o carregamento da bateria a temperatura deve estar entre 0°C e 55°C.
24. Carregue o equipamento apenas com o carregador fornecido pelo fabricante.
25. Não use o equipamento durante o carregamento da bateria interna.

26. Se este equipamento apresentar qualquer vazamento, interrompa seu uso e descarte-o imediatamente.
27. O produto contém bateria à base de lítio e quando sem utilidade deve ser descartado em local apropriado.

2. INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS DO PRODUTO

Os equipamentos VONDER são projetados para os trabalhos especificados nesse manual, com acessórios originais. Antes de cada uso, examine cuidadosamente o equipamento verificando se ele apresenta alguma anomalia de funcionamento.

2.1. Aplicações/Dicas de uso

Indicado para auxiliar na partida de veículos em situações com baixo nível de carga da bateria ou totalmente descarregada, com capacidade de auxiliar em cerca de até 20 partidas (segundo as orientações do manual). Indicado somente para veículos com baterias de 12 V com motor a gasolina ou etanol de até 4 L (4.000 cc). Funciona também como carregador portátil de smartphones ou dispositivos que tenham alimentação USB. O equipamento deve ser utilizado somente com acessórios compatíveis.

2.2. Destaques/Diferenciais

Extremamente portátil e fácil de usar. Possui carga para recarregar até 3 vezes 1 smartphone (dependendo da capacidade da bateria do celular e o auxiliar estando com 100% da sua carga). Possui lanterna de LED de alta luminosidade, além de garras inteligentes que protegem contra ligações de polaridade invertida ou sobrecarga.

2.3. Características técnicas

AUXILIAR DE PARTIDA PORTÁTIL APV 10000 VONDER	
Código	68.47.010.000
Capacidade da bateria	10.000 mah (37 Wh)
Tipo de bateria	Polímero de lítio
Saídas	2 saídas USB 5 V DC/ 2,4 A
	1 saída 12 V DC Auxiliar de partida
Entrada	5 V DC / 3 A - USB Tipo C
Corrente nominal	250 A
Corrente máxima	700 A
Tempo de recarga	Aproximadamente 3 horas
Motor indicado	Motores à gasolina e etanol de até 4 L (4.000 cc)
Temperatura de operação	-20°C a 60°C
Dimensões (C x L x E)	165 mm x 85 mm x 33 mm
Massa aproximada	0,355 kg

Tabela 2 – Características técnicas

2.4. Componentes



Fig. 1 – Componentes

1. Bolsa para armazenamento;
2. Indicador de carga;
3. Botão liga;
4. Entrada de carregamento do equipamento;
5. Cabo USB para carregamento;
6. Fonte de carregamento Bivolt automático (100 V~ - 240 V~)
7. Luz de LED;
8. Saídas USB;
9. Conector + garras inteligentes (cabo de transmissão);
10. Entrada do conector das garras.

2.5. Carregamento da bateria do equipamento

O AUXILIAR DE PARTIDA PORTÁTIL APV 10000 VONDER possui 4 LEDs e cada um representa um nível de armazenamento de carga. Pressione o interruptor para verificar o nível de carga, conforme tabela a seguir:

Indicador	Apa-gado	1 LED	2 LEDs	3 LEDs	4 LEDs
% de carga	0%	25%	50%	75%	100%

Tabela 3 – Capacidade de carga

2.5.1. Instrução para carregamento

- Conecte o cabo USB tipo C à porta de entrada (4) do equipamento;
- Conecte o cabo USB na fonte para carregamento (6) e conecte à tomada para iniciar o carregamento.

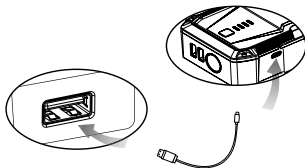


Fig. 2 – Carregando a bateria

NOTA: Durante o carregamento, o indicador acende um a um durante o período de carga. Quando a carga estiver concluída, todos os indicadores se apagarão. Para confirmar se o nível de carga está completo, ligue o equipamento e verifique a tabela 3.

2.6. Operação

- Certifique-se de que as garras não estão conectadas à bateria. Em seguida, conecte o plugue azul na entrada do conector das garras (10), conforme Figura 3;
- Conecte a garra vermelha no terminal positivo (+) da bateria;
- Conecte a garra preta no terminal negativo (-) da bateria.

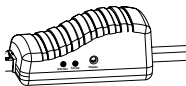


Fig. 3 – Conectando o conector das garras no auxiliar de partida

2.6.1. Luz verde

Sistema conectado e preparado para dar a partida com o AUXILIAR DE PARTIDA PORTÁTIL APV 10000 VONDER.

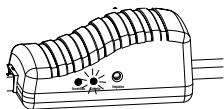
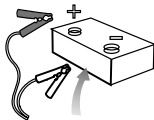


Fig. 4 – Luz verde

2.6.2. Luz verde piscando

A bateria do veículo está com carga baixa, pressione o botão "Impulso" para continuar.

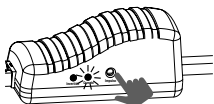
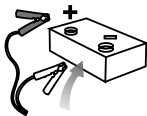


Fig. 5 – Luz verde piscando

2.6.3. Luz vermelha com bip

Garras conectadas erroneamente, repetir o procedimento indicado no item 2.6 até que a LUZ VERDE se acenda. Em seguida, dar a partida no motor.

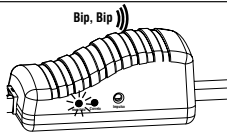
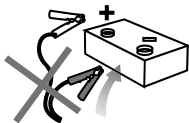


Fig. 6 – Luz vermelha com bip

2.6.4. Sem luz, sem bip

Bateria do veículo danificada, certifique-se de que as garras estão corretamente conectadas e, em seguida, pressione o botão "Impulso", verifique se a luz verde está acesa. Dê a partida no motor dentro de 30 segundos.

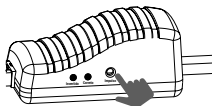
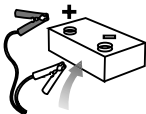


Fig. 7 – Sem luz, sem bip

- Dê partida no veículo durante o prazo máximo de 3 segundos.
- Se o motor não arrancar dentro de 3 segundos, pare e aguarde pelo menos 30 segundos antes de tentar ligar o veículo novamente. Após 3 tentativas sem sucesso os intervalos deverão ser de, no mínimo, 2 minutos.
- Quando o veículo for ligado, remova imediatamente o cabo de ligação do equipamento e deixe o motor do veículo em funcionamento.

2.6.5. Carregando via porta USB

- Ligue o cabo USB em uma das portas de saída (8);

NOTA: Preferencialmente utilize o cabo original de seu dispositivo que contenha conexão USB.

- Conecte-o ao Smartphone, tablet ou outro dispositivo que necessite ser carregado.

c. Pressione o botão liga (3) para iniciar.

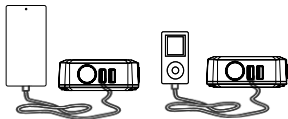


Fig. 8 – Carregamento de dispositivos via saída USB



ATENÇÃO! Este equipamento desliga automaticamente em 30 segundos, após a carga completa do produto a ser carregado.

2.7. Lanterna

Para melhor visualização da área de trabalho, o AUXILIAR DE PARTIDA PORTÁTIL APV 10000 VONDER possui uma lanterna. A lanterna contém três estágios: Normal, Intermitente e S.O.S. Para acioná-la, pressione o botão liga (3) por 3 segundos e, para alterar entre estágios, pressione brevemente o botão liga (3). A lanterna desligará após o estágio 3 (S.O.S).

2.8. Limpeza

Para evitar acidentes, sempre desligue o equipamento antes de limpar ou realizar uma manutenção. Para a conservação, recomenda-se uma manutenção rotineira, que inclui remoção da sujeira superficial com um pano, mas sem permitir que entre líquido no equipamento.

2.9. Transporte e armazenamento

Cuidado ao transportar e manusear o equipamento. Quedas e impactos podem danificar o sistema de funcionamento. Armazene o equipamento em ambiente seco e arejado, livre de umidade e gases corrosivos. Mantenha protegido da chuva e umidade. Após o uso, recomenda-se limpar o produto e colocá-lo novamente na embalagem para a estocagem.

3. INSTRUÇÕES GERAIS DE MANUTENÇÃO E PÓS-VENDA

Os produtos VONDER, quando utilizados adequadamente, ou seja, conforme orientações deste manual, apresentam baixos níveis de manutenção. Mesmo assim, dispomos de uma vasta rede de atendimento ao consumidor.

3.1. Manutenção

Certifique-se de que o equipamento está desligado e com a bateria desconectada antes de realizar qualquer inspeção ou manutenção. Para manter a segurança e confiabilidade do produto, inspeções, troca de peças e partes ou qualquer outra manutenção e/ou ajuste devem ser efetuados apenas por um profissional qualificado.

A parte externa só pode ser limpa conforme item 2.8 deste manual.

3.2. Pós-venda e assistência técnica

Em caso de dúvida sobre o funcionamento do equipamento ou sobre a rede de Assistsências Técnicas Autorizadas VONDER, entre em contato através do site: www.vonder.com.br ou do telefone 0800 723 4762 – opção 1.

Quando detectada anomalia no funcionamento do equipamento, ele deverá ser examinado e/ou reparada por um profissional da rede de Assistsências Técnicas Autorizadas da VONDER. Somente peças originais deverão ser utilizadas nos reparos.

3.3. Descarte do produto

Não descarte peças e partes do produto no lixo doméstico, procure separar e encaminhar a um posto de coleta adequado. Informe-se em seu município sobre locais ou sistemas de coleta seletiva. Em caso de dúvidas sobre a forma correta de descarte, consulte a VONDER através do site www.vonder.com.br ou pelo telefone 0800 723 4762 (opção 1).

3.3.1. Descarte de baterias



Esse produto contém bateria de alimentação integrada (não removível pelo usuário) que só deve ser substituída por um assistente técnico autorizado. Ao fim da vida útil do equipamento, leve-o até um ponto de coleta da rede de Assistência Técnica Autorizada VONDER para garantir o tratamento adequado da bateria.



ATENÇÃO! Se a bateria não for manuseada corretamente pode explodir, causar incêndio ou até mesmo queimaduras químicas.

Observe as seguintes precauções:

- Não desmonte, esmague ou exponha a bateria a qualquer choque ou impacto, como martelar, deixar cair ou pisar sobre ela.
- Não provoque curto-circuito, nem deixe que objetos metálicos entrem em contato com os terminais da bateria.
- Não exponha a bateria a temperaturas elevadas (acima de 60°C), como sob a luz solar direta ou no interior de um carro estacionado ao sol.
- Não incinere nem a jogue no fogo.
- Não manuseie baterias danificadas ou com vazamentos.
- Mantenha a bateria fora do alcance de crianças.
- Mantenha a bateria seca.
- Substitua apenas por uma bateria do mesmo tipo, quando o produto permitir.
- Baterias instaladas de forma integrada ao produto devem ser substituídas somente por um Assistente Técnico Autorizado VONDER.

Símbolos y sus significados














Símbolos	Nombre	Explicación
	Atención!	Advertencia de seguridad (riesgos de accidente) y atención durante el uso.
	Consulte el manual de instrucciones	Lea el manual de operaciones/instrucciones antes de utilizar el equipo.
	Utilizar los EPI (Equipos de Protección Individual)	Utilizar los Equipos de Protección Individual (EPI) adecuados para cada tipo de trabajo.
	Eliminación selectiva	Deseche los embalajes de forma adecuada, de acuerdo con la legislación vigente en su ciudad, evitando la contaminación de ríos, arroyos y alcantarillado.
	Riesgo de descarga eléctrica	Manéjese con cuidado. Riesgo de descarga eléctrica.
	Equipos de clase II	Identifica los equipos que cumplen los requisitos de seguridad especificados para los equipos de clase II según la norma IEC 61140.
	Polo positivo	Para indicar el polo positivo.
	Polo negativo	Para indicar el polo negativo.
	Conector	Conector para facilitar el arranque.
	Proteger la batería del calor	No exponga la batería a calor por encima de 60°C.
	Proteger la batería del fuego	Proteja la batería del fuego bajo riesgo de explosión.
	No sumergir la batería	Mantenga la batería protegida de humedad. Nunca sumerja o descarte las baterías en ríos y lagos o ambientes similares.
	Eliminación de pilas y baterías.	Para su correcta eliminación, las baterías deben llevarse a un punto de recogida adecuado o a un Servicio Técnico Autorizado VONDER.

Tabla 1 – Símbolos y sus significados

Orientaciones generales



ATENCIÓN

LEA TODOS LOS AVISOS DE SEGURIDAD Y TODAS LAS INSTRUCCIONES

Este manual contiene detalles de instalación, operación y mantenimiento del equipo. No utilice el equipo sin antes leer el manual de instrucciones y proceder de acuerdo con las instrucciones.

Al utilizar el equipo, siga las precauciones básicas de seguridad para evitar accidentes.

Si este equipo presenta alguna no conformidad, entre en contacto con nosotros: www.vonder.com.br

El revendedor no puede aceptar la devolución de este equipo sin la autorización previa de VONDER

Guarde el manual para una consulta posterior o para repasar la información a otras personas que vengan a operar el equipo.

1. AVISOS DE SEGURIDAD

El término "herramienta, equipo, máquina o aparato" utilizado en este manual se refiere equipos operados eléctricamente (cable) o con acumulador (batería).

1.1. Área de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y brillante. Las áreas desorganizadas y oscuras son una invitación a los accidentes.
- No opere herramientas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.

- Mantenga a los niños y visitantes alejados cuando utilice una herramienta. Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta eléctrica.

1.2. Segurança pessoal

- Esté atento, observe lo que usted está haciendo y use el sentido común al operar una herramienta. No use la herramienta cuando usted esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o de medicamentos. Un momento de desatención mientras opera una herramienta puede resultar en una grave herida personal.
- Use Equipos de Protección Individual. Equipos de seguridad, tales como: gafas de protección cerradas en las laterales, máscara de protección (adecuada al producto que está siendo utilizado), guantes (adecuados al producto que está siendo utilizado), zapatos de seguridad antideslizantes, ropas de protección (adecuadas a la operación que será realizada), casco de seguridad, protector auricular, cuello cubierto, si utilizados en condiciones apropiadas, reducen los riesgos de lesiones personales.
- No fuerce más allá del límite de la herramienta. Mantenga el apoyo y el equilibrio adecuado siempre que utilícela. Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.

1.3. Uso y cuidado de la herramienta

- No fuerces la herramienta. Utilice el equipo correcto para cada aplicación, según la función y la capacidad para la que fue diseñado.
- No utilice la herramienta si el interruptor no está encendido y apagado. Cualquier herramienta que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.

c. *Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar el aparato. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de accidentes.*

d. *Guarde los aparatos eléctricos fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con liar con el aparato o con estas instrucciones operarlo. Los aparatos eléctricos son peligrosos en el manos de usuarios no entrenados..*

e. *Utilizar la herramienta, accesorios y demás partes que la componen de acuerdo con las instrucciones y en la forma designada para el tipo particular de herramienta, teniendo en cuenta las condiciones y el trabajo a realizar. El uso de la herramienta en operaciones distintas a las designadas puede resultar en situaciones peligrosas.*

1.4. Uso y cuidados con herramientas alimentadas por batería

a. *Recargue sólo con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador que es adecuado para un tipo de paquete de batería puede generar riesgo de fuego cuando se utiliza con otro paquete de batería.*

b. *Utilice la herramienta sólo con los paquetes de baterías específicamente designados. El uso de otro tipo de paquete de batería puede generar riesgo de lesión y fuego.*

c. *Cuando el paquete de batería no esté en uso, manténgalo alejado de objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan conectarse a un terminal con otro. El cortocircuito de los terminales de la batería puede causar quemaduras o fuego.*

d. *En condiciones abusivas, líquidos pueden ser expulsados por la batería, evite el contacto. Si el contacto accidental ocurre, lave con agua. Si estos líquidos entran en contacto con los ojos, busque ayuda médica. Los líquidos expelidos por la batería pueden causar irritación o quemaduras.*

IMPORTANTE: *Si el dispositivo no se utiliza con frecuencia, sugerimos recargarlo una vez cada 3 meses y/o cada vez que se produzca la descarga de sus baterías internas, es decir, siempre después del uso colocar el dispositivo para recargar la batería.*

1.5. Reparaciones

Tenga su herramienta reparada por un agente cualificado que utilice solamente piezas originales. Esto asegura que la seguridad de la herramienta se mantenga.

1.6. Instrucciones específicas de seguridad

- No utilizar en ningún vehículo o equipo con características técnicas diferentes a las específicas citadas en este manual (ver tabla 2), ya que existe riesgo de explosión.*
- Utilice siempre este equipo con cuidado y atención.*
- No utilice este equipo si alguna de las garras del cable o el propio cable están dañados.*
- No utilizar en lugar de la batería del vehículo.*
- No utilizar como cargador de baterías de automóvil.*
- No deje el equipo conectado a la batería del automóvil después de que el vehículo esté en marcha.*
- Utilice únicamente el cable de transmisión suministrado con el equipo.*

- Asegúrese de que la clavija AZUL del cable del AUXILIAR DE PARTIDA está correctamente conectada a la toma de entrada, de lo contrario, la clavija azul puede resultar dañada.
- Compruebe que los terminales de la batería están libres de corrosión y limpios antes de iniciar los procedimientos, ya que esto puede reducir la potencia de transmisión del equipo.
- No utilice la unidad más de 3 veces seguidas. Esto puede provocar un sobrecalentamiento. Si es necesario, espere dos o más minutos entre cada intento de uso. El cable de transmisión puede sobrecalentarse y provocar accidentes.
- Retire el equipo de la batería del automóvil antes de que transcurran 30 segundos desde el arranque del motor para evitar que se dañe el equipo.
- No conecte las mordazas entre sí.
- No utilice el equipo si el indicador de carga tiene menos de 3 LEDs encendidos.
- No permita que personas sin formación o sin conocimientos operen el equipo.
- No utilizar como juguete.
- No sumerja o empape el equipo en agua o cualquier otro líquido.
- No utilizar en lugares húmedos o donde haya gases y/o líquidos inflamables. Nunca exponga o utilice en tiempo de lluvia.
- No modifique ni desmonte el equipo.
- No exponga el producto a calor extremo o zonas de incendios.
- Se recomienda que, siempre que se trabaje con baterías y/o similares, el equipo sólo se maneje cuando otras personas puedan ayudarle en caso de emergencia, evite estar solo en el lugar.
- Tenga mucho cuidado de no dejar caer el equipo. Si se cae o se golpea, algunos componentes pueden resultar dañados.
- No almacenar en lugares que superen los 60°C.
- Al cargar la batería la temperatura debe estar entre 0°C e 55°C.
- Utilice únicamente el cargador suministrado con el equipo.
- No utilice el producto con el cargador conectado a la red eléctrica o mientras se carga.
- Si este equipo presenta algún tipo de fuga, deje de utilizarlo y deséchelo inmediatamente.
- El producto contiene una batería de litio y, cuando ya no se utilice, debe desecharse en un lugar adecuado.

2. INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS

DEL PRODUCTO

Los equipos VONDER están diseñados para los trabajos especificados en este manual, con accesorios originales. Antes de cada uso, inspeccione cuidadosamente el equipo para detectar cualquier mal funcionamiento.

2.1. Aplicaciones/Consejos de uso

Adecuado para auxiliar el arranque de vehículos en situaciones con bajo nivel de carga de la batería o totalmente descargada, con capacidad para asistir en unos 20 arranques (siguiendo las directrices del manual). Sólo apto para vehículos con baterías de 12 V y motores de gasolina o etanol de hasta 4 L (4.000 cc). También funciona como cargador portátil para smartphones o dispositivos que tengan alimentación USB.

El equipo sólo debe utilizarse con accesorios compatibles.

2.2. Destaques/diferenciales

Extremadamente portátil y fácil de usar. Tiene carga para recargar hasta 3 veces 1 smartphone (dependiendo de la capacidad de la batería del móvil y estando el auxiliar con el 100% de su carga). Dispone de una linterna LED de alta luminosidad, así como de garras inteligentes que protegen contra la inversión de la polaridad o la sobrecarga

2.3. Características técnicas

AUXILIAR DE PARTIDA PORTÁTIL APV 10000 VONDER	
Código	68.47.010.000
Capacidad de la batería	10.000 mah (37 Wh)
Tipo de batería	Polímero de litio
Salidas	2 salidas USB 5 V DC / 2,4 A
	1 salida 12 V DC Auxiliar de partida
Entrada	5 V DC / 3 A - USB Tipo C
Corriente nominal	250 A
Corriente máxima	700 A
Tiempo de recarga	Aproximadamente 3 horas
Motor indicado	Motores de gasolina y etanol de hasta 4 L (4.000 cc)
Temperatura de funcionamiento	-20°C a 60°C
Dimensiones	165 mm x 85 mm x 33 mm
Masa aproximada	440 g

Tabla 2 – Características técnicas

2.4. Componentes



Fig. 1 – Componentes

1. Bolsa de almacenamiento
2. Indicador de carga
3. Botón de encendido
4. Entrada de carga
5. Cable de carga USB
6. Fuente de carga
Bivolt automático (100 V~ - 240 V~)
7. Luz LED
8. Salidas USB
9. Conector + garras inteligentes (cable de transmisión)
10. Entrada del conector de las garras

2.5. Cargar la batería del equipo

El AUXILIAR DE PARTIDA PORTÁTIL APV 10000 VONDER tiene 4 LEDs y cada uno representa un nivel de almacenamiento de carga. Pulse el interruptor para comprobar el nivel de carga como se muestra en la tabla siguiente:

Indicador	Apagado	1 LED	2 LEDs	3 LEDs	4 LEDs
% de carga	0%	25%	50%	75%	100%

Tabla 3 – Capacidad de carga

2.5.1. Instrucción para carga

- Conecte el cable USB tipo C a la puerta de entrada (4) del equipo;
- Conecte el cable USB a la fuente de carga (6) y conéctelo a un tomacorriente para comenzar a cargar.

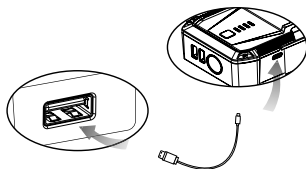


Fig. 2 – Cargando la batería

NOTA: Durante la carga, el indicador se enciende uno a uno durante el período de carga. Cuando la carga estuviera concluida, todos los indicadores se apagarán. Para confirmar que el nivel de carga está completo, encienda el equipo y verifique la tabla 3.

2.6. Operación

- Asegúrese que las garras no estén conectadas a la batería, en seguida conecte el enchufe azul en la entrada del conector de las garras (10), conforme Figura 3;
- Conecte la garra roja en el terminal positivo (+) de la batería;
- Conecte la garra negra en el terminal negativo (-) de la batería.

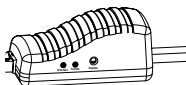


Fig. 3 – Conexión del conector de garra en el auxiliar de partida

2.6.1. Luz verde

Sistema conectado y preparado para dar la partida con el AUXILIAR DE PARTIDA PORTÁTIL APV 10000 VONDER.

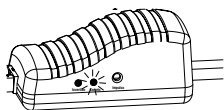
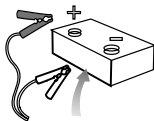


Fig. 4 – Luz verde

2.6.2. Luz verde parpadeando

La batería del vehículo está con carga baja, presione el botón "Impulso" para continuar.

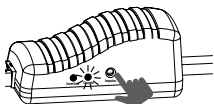
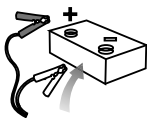


Fig. 5 – Luz verde parpadeando

2.6.3. Luz roja con bip

Garras conectadas erradas, repetir el procedimiento indicado en el punto 2.6 hasta que la LUZ VERDE se encienda, luego dar la partida al motor.

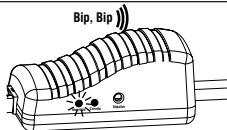
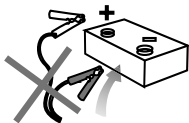


Fig. 6 – Luz roja con bip

2.6.4. Sin luz, sin bip

Batería del vehículo dañada, asegúrese de que las conexiones de las garras estén correctamente conectadas y en seguida, presione el botón "Impulso", asegúrese de que la luz verde está encendida y de la partida en el motor dentro de 30 segundos.

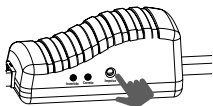
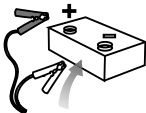


Fig. 7 – Sin luz, sin bip

- Dar la partida en el vehículo durante el plazo máximo de 3 segundos.
- Si el motor no arrancar dentro de 3 segundos, pare y espere por lo menos 30 segundos antes de intentar encender el vehículo nuevamente. Después de 3 intentos sin éxito los intervalos deberán ser de por lo menos 2 minutos.
- Al conectar el vehículo, retire inmediatamente el cable de conexión del equipo y deje el motor en funcionamiento

2.6.5. Cargando via puerta USB

- Conecta el cable USB a uno de los puertos de salida (8);

NOTA: Preferencialmente utilice el cable original de su dispositivo que contenga conexión USB.

- Conéctelo al smartphone, tablet u otro dispositivo que necesite cargarse.

c. Presione el botón "Enciende" para iniciar.

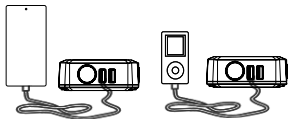


Fig. 8 – Cargando vía puerta USB



ATENCIÓN: Este equipo se apaga automáticamente en 30 segundos después de la carga completa del producto que se va a cargar.

2.7. Linterna

Para mejor visualización del área de trabajo, el AUXILIAR DE PARTIDA PORTÁTIL APV 10000 VONDER posee una linterna. La linterna contiene tres etapas: Normal, Intermitente y S.O.S. Para encenderla, pulsa el botón de encendido (3) durante 3 segundos y para cambiar entre etapas, pulsa brevemente el botón de encendido (3). Después del modo S.O.S. la linterna se apagará.

2.8. Limpieza

Para evitar accidentes, apague siempre el equipo antes de limpiarlo o realizar el mantenimiento. Para la conservación, se recomienda un mantenimiento rutinario que incluya la eliminación de la suciedad superficial con un paño, pero sin dejar que entre líquido en el equipo.

2.9. Transporte y almacenamiento

Tenga cuidado al transportar y manipular el equipo. Las caídas y los impactos pueden dañar el sistema operativo. Almacene el equipo en un ambiente seco y ventilado, libre de humedad y gases corrosivos. Mantener protegido de la lluvia y la humedad. Después de su uso, se recomienda limpiar el producto con un paño y volver a colocarlo en el embalaje para su almacenamiento.

3. INSTRUCCIONES GENERALES DE MANTENIMIENTO Y POST- -VENTA

Los productos VONDER, cuando se usan adecuadamente, es decir, de acuerdo con las pautas de este manual, presentan bajos niveles de mantenimiento. Aun así, tenemos una vasta red de servicio al cliente

3.1. Mantenimiento

Asegúrese de que el equipo esté apagado y desconectado de la red eléctrica antes de realizar cualquier inspección o mantenimiento. Para mantener la seguridad y confiabilidad del producto, las inspecciones y el reemplazo de partes y partes o cualquier otro mantenimiento y/o ajuste deben ser realizados solo por un profesional calificado.

El exterior solo se puede limpiar según el punto 2.8 de este manual.

3.2. Posventa y asistencia técnica

En caso de dudas sobre el funcionamiento de la herramienta o sobre la red de Asistencia Técnica Autorizada VONDER, entre en contacto a través del sitio web: www.vonder.com.br.

Cuando detectada anomalía en el funcionamiento de la herramienta, esta deberá ser examinada y/o reparada por un profesional de la red de Asistencia Técnica Autorizadas de VONDER. Solamente piezas originales deberán ser utilizadas en las reparaciones.

3.3. Eliminación del producto

No elimine el aceite, las partes y los trozos del producto en la basura doméstica, intente separarlos y envíelos a un punto de recogida adecuado. Obtenga información en su municipio sobre los sistemas locales de recogida selectiva. Si tiene dudas sobre la forma correcta de eliminación, póngase en contacto con VONDER en www.vonder.com.br.

3.3.1. Eliminación de las baterías

Este producto contiene una batería de alimentación integrada (no extraíble por el usuario) que sólo debe ser sustituida por un asistente técnico autorizado. Al final de la vida útil del equipo, llévelo a un punto de recogida de la red de Servicio Autorizado VONDER para garantizar un tratamiento adecuado de la batería.



ATENCIÓN: Si la batería no se manipula correctamente, puede explotar, provocar un incendio o incluso quemaduras químicas.

Tenga en cuenta las siguientes precauciones:

- No desmonte, aplaste o exponga la batería a cualquier golpe o impacto, como por ejemplo un martillo, una caída o un pisotón.
- No cortocircuite ni permita que objetos metálicos entren en contacto con los terminales de la batería.
- No exponga la batería a altas temperaturas (más de 60°C), como por ejemplo a la luz directa del sol o dentro de un coche aparcado al sol.

- No incinerar ni arrojar al fuego.
- No manipule baterías dañadas o con fugas.
- Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.
- Mantenga la batería seca.
- Sustituir por una batería del mismo tipo sólo cuando el producto lo permita.
- Las baterías integradas en el producto sólo deben ser sustituidas por un servicio técnico autorizado.

4. GARANTÍA

El AUXILIAR DE PARTIDA PORTÁTIL APV 10000 VONDER tiene los siguientes términos de garantía contra las no conformidades resultantes de su fabricación, contados a partir de la fecha de compra: Garantía legal : 90 días + Garantía Contractual: 6 meses. Si el equipo no es conforme, póngase en contacto con VONDER en www.vonder.com.br

ALQUILADORAS:

Los productos adquiridos por alquiladoras cuentan con garantía única y exclusiva de 90 (noventa) días, contados a partir de la fecha de expedición de la respectiva factura de venta, con exclusión de cualquier otra garantía legal y/o contractual.

La garantía ofertada a las alquiladoras cubre exclusivamente las piezas necesarias a la reparación de los productos, cabiendo a estas la ejecución por cuenta propia de las respectivas reparaciones y mantenimientos, sin derecho a cualquier coste o reembolso por parte de OVD.

Pérdida del derecho de garantía:

- 1. El incumplimiento de una o más hipótesis siguientes invalidará la garantía:*
 - En el caso de que el producto haya sido abierto, alterado, ajustado o arreglado por personas no autorizadas por VONDER;*
 - En el caso de que cualquier pieza, parte o componente del producto se caracterice como no original;*
 - Falta de mantenimiento del equipo;*
 - Partes y piezas desgastadas naturalmente.*
- 2. Están excluidos de la garantía, desgaste natural de piezas del producto, caídas, impactos, y uso inadecuado del equipo o fuera del propósito para el cual fue proyectado.*
- 3. Los accesorios o componentes del equipo, no están cubiertos por la garantía cuando se desgastan por el uso. Sólo están cubiertos por la garantía legal de 90 días contra defectos de fabricación.*
- 4. Otros accesorios que se venden por separado tendrán la política de garantía descrita en su embalaje. La garantía del equipo no cubre estos accesorios.*

vonder®

Cód: 68.47.010.000

www.vonder.com.br

O.V.D. Imp. e Distr. Ltda. • CNPJ: 76.635.689/0001-92

Rua João Bettega, 2876 • CEP 81070-900

Curitiba - PR - Brasil

**Fabricado na CHINA com
controle de qualidade VONDER**

Fabricado en CHINA con control de calidad VONDER

CERTIFICADO DE GARANTIA

O AUXILIAR DE PARTIDA PORTÁTIL APV 10000 VONDER possui os seguintes prazos de garantia contra não conformidades decorrentes de sua fabricação, contados a partir da data da compra: Garantia legal: 90 dias + Garantia contratual: 3 meses. Caso o equipamento apresente alguma não conformidade entre em contato com a VONDER pelo site www.vonder.com.br ou telefone 0800 723 4762 (opção 1).

LOCADORAS:

- Os produtos adquiridos por locadoras contam com garantia única e exclusiva de 90 (noventa) dias, contados a partir da data de expedição da respectiva nota fiscal de venda, com exclusão de qualquer outra garantia legal e/ou contratual.
- A garantia ofertada às locadoras cobre exclusivamente as peças necessárias ao reparo dos produtos, cabendo a estas a execução por conta própria dos respectivos consertos e manutenções, sem direito a qualquer custeio ou reembolso por parte da OVD.

A garantia ocorrerá sempre nas seguintes condições:

O consumidor deverá apresentar, OBRIGATORIAMENTE, a

nota fiscal de compra do produto e o certificado de garantia devidamente preenchido e carimbado pela loja onde foi adquirido.

Perda do direito de garantia:

- O não cumprimento de uma ou mais hipóteses a seguir invalidará a garantia:
 - Caso o produto tenha sido aberto, alterado, ajustado ou consertado por pessoas NÃO autorizadas pela VONDER;
 - Caso qualquer peça, parte ou componente do produto caracterizar-se como não original;
 - Falta de manutenção do equipamento;
 - Partes e peças desgastadas naturalmente.
- Estão excluídos da garantia, além do desgaste natural de partes e peças do produto, quedas, impactos e uso inadequado do produto ou fora do propósito para o qual foi projetado.
- Acessórios ou componentes do equipamento não são cobertos pela garantia quando ocorrer desgaste por uso. São cobertos apenas pela garantia legal de 90 dias contra defeitos de fabricação.
- Outros acessórios que são vendidos separadamente terão política de garantia conforme descrito em sua embalagem. A garantia do equipamento não engloba tais acessórios.



vonder®

CERTIFICADO DE GARANTIA

Modelo:	Nº de série:	
Cliente:	CPF/CNPJ:	
Endereço/Dirección:		
Cidade/Ciudad:	UF/Provincia:	CEP/Código Postal:
Fone/Telefone:	E-mail:	
Revendedor:		
Nota fiscal Nº/Factura Nº:	Data da venda/Fecha venta: / /	
Nome do vendedor/Nombre vendedor:	Fone/Telefone:	
Carimbo da empresa/Sello empresa:		
A Garantia Contratual NÃO é válida para LOCADORAS, será concedida EXCLUSIVAMENTE Garantia Legal de 90 dias, conforme Código de Defesa do Consumidor (CDC). <small>La Garantía Contractual NO es válida para ALQUILADORAS, será concedida EXCLUSIVAMENTE Garantía Legal de 90 días, según el Código de Protección del Consumidor.</small>		